विनियोग संख्या 37 - ऋण की पुनर्अदायगी
APPROPRIATION No. 37 - REPAYMENT OF DEBT

			कुल विनियोग Total appropriation	वास्तविक व्यय Actual expenditure	अधिक व्यय+ Excess+ बचत - Saving -
					(हजार रुपयों में) (In thousands of rupees)
पूंजीगत:	**Capital:**				
प्रभारित-	*Charged-*				
मूल	*Original*	*3155216,93,00*	*3524713,20,00*	*3495928,70,41*	*-28784,49,59*
पूरक	*Supplementary*	*369496,27,00*			
वर्ष के दौरान अभ्यर्पित राशि	*Amount surrendered during the year*				*33982,52,92*

टीका और टिप्पणियां / ***Notes and comments***

1. *विनियोग* में, अभ्यर्पित राशि (*₹3398252.92 लाख*) *₹2878449.59* लाख की कुल बचतों से अधिक हो गई।

1. In the *appropriation*, the amount surrendered (*₹3398252.92 lakhs*) exceeded the overall savings of *₹2878449.59 lakhs.*

बचतें/अधिक व्यय निम्नलिखित मुख्य शीर्षों के अंतर्गत हुईं/हुआ:-

Savings /excess occurred under the following major heads :-

(लाख रुपयों में)
(In lakhs of rupees)

शीर्ष	Head					
मुख्य शीर्ष "6001"	Major Head "6001"					
केंद्रीय सरकार का	*Internal Debt of the*					
आंतरिक ऋण	*Central Government*					
मू.	*O.*	*314289680.00*				
पू.	*S.*	*36795072.00*	*347714452.00*	*348234282.50*	*+519830.50*	
पु.	*R.*	*-3370300.00*				
मुख्य शीर्ष "6002"	Major Head "6002"					
बाह्य ऋण	*External Debt*					
मू.	*O.*	*1232013.00*				
पू.	*S.*	*154555.00*	*1358615.08*	*1358587.91*	*-27.17*	
पु.	*R.*	*-27952.92*				

(I) *₹10.00 लाख* का *विनियोग* दो शीर्षों के अंतर्गत पूर्णतया अप्रयुक्त रहा।

(I) *Appropriation* of *₹10.00 lakhs* remained wholly unutilised under two heads.

(II) मुख्य शीर्ष "6001" के अंतर्गत मार्च, 2012 में प्राप्त किया गया पूरक *विनियोग* निम्नलिखित शीर्षों के अंतर्गत प्रत्येक के सामने दर्शाए अनुसार पूर्णतया अप्रयुक्त रहा :-

(का) "*अंतर्राष्ट्रीय वित्तीय संस्थाओं को जारी प्रतिभूतियां - अफ्रीकी विकास निधि*" - *₹2212.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹182.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹2394.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹923.50 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) प्रतिभूतियों का कम नकदीकरण किए जाने के कारण हुई।

(खा) "*प्रतिपूर्ति और अन्य बांड*" -

(क) "*9% राहत बांड, 1987*" - *₹43.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹158.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹201.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹195.05 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) हुई;

(ख) "*9% राहत बांड, 1993*" - *₹20.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹57.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹77.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹76.00 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) हुई;

(ग) "*10% राहत बांड, 1995*" - *₹344.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹240.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹584.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹540.65 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) हुई;

(घ) "*8.5% राहत बांड, 2001*" - *₹1759.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹2307.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹4066.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹3528.96 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) हुई;

(II) Supplementary *appropriation* obtained in March, 2012 under Major Head "6001" remained wholly untutilised under the following heads as shown against each:-

(A) "*Securities issued to International Financial Institutions – African Development Fund*"– the original *appropriation* of *₹2212.00 lakhs* was augmented to *₹2394.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹182.00 lakhs*. However, there was a saving of *₹923.50 lakhs* (including supplementary *appropriation*) - due to less encashment of securities.

(B) *"Compensation and Other Bonds"*-

(a) "*9% Relief Bonds, 1987*" – the original *appropriation* of *₹43.00 lakhs* was augmented to *₹201.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹158.00 lakhs*. However, there was a saving of *₹195.05 lakhs* (including supplementary *appropriation)*;

(b) "*9% Relief Bonds, 1993*" – the original *appropriation* of *₹20.00 lakhs* was augmented to *₹77.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹57.00 lakhs.* However, there was a saving of *₹76.00 lakhs* (including supplementary *appropriation)*;

(c) "*10% Relief Bonds, 1995*" – the original *appropriation* of *₹344.00 lakhs* was augmented to *₹584.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹240.00 lakhs*. However, there was a saving of *₹540.65 lakhs* (including supplementary *appropriation)*;

(d) "*8.5% Relief Bonds, 2001*" – the original *appropriation* of *₹1759.00 lakhs* was augmented to *₹4066.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹2307.00 lakhs*. However, there was a saving of *₹3528.96 lakhs* (including supplementary *appropriation)*;

(ङ) "*8% राहत बांड, 2002*" - *₹2925.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹2764.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹5689.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹4757.69 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) हुई;

(e) "*8% Relief Bonds, 2002*" – the original *appropriation* of *₹2925.00 lakhs* was augmented to *₹5689.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹2764.00 lakhs*. However, there was a saving of *₹4757.69 lakhs* (including supplementary *appropriation)*;

(च) "*7% बचत बांड, 2002 (गैर-करयोग्य)*" - *₹581.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹816.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹1397.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹1093.16 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) हुई;

(f) "*7% Savings Bonds, 2002 (Non Taxable)*" – the original *appropriation* of *₹581.00 lakhs* was augmented to *₹1397.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹816.00 lakhs*. However, there was a saving of *₹1093.16 lakhs* (including supplementary *appropriation)*;

(छ) "8*% बचत बांड, 2003 (करयोग्य)*" - *₹1300000.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹16325.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹1316325.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹30045.68 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) हुई;

(g) "*8% Savings Bonds, 2003 (Taxable)*" – the original *appropriation* of *₹1300000.00 lakhs* was augmented to *₹1316325.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹16325.00 lakhs*. However, there was a saving of *₹30045.68 lakhs* (including supplementary *appropriation)*;

(ज) "*6.5% बचत बांड, 2003 (गैर-करयोग्य)*" - *₹4628.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹3236.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹7864.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹5861.49 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) हुई; और

(h) "*6.5% Savings Bonds, 2003 (Non Taxable)*" – the original *appropriation* of *₹4628.00 lakhs* was augmented to *₹7864.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹3236.00 lakhs*. However, there was a saving of *₹5861.49 lakhs* (including supplementary *appropriation)*; and

(गा) "*10% राहत बांड, 1993*" - *₹67.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹9.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹76.00 लाख* कर दिया गया था। तथापि, *₹74.20 लाख* की बचत (पूरक *विनियोग* सहित) हुई।

(C) "*10% Relief Bonds, 1993*" – the original *appropriation* of *₹67.00 lakhs* was augmented to *₹76.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹9.00 lakhs*. However, there was a saving of *₹74.20 lakhs* (including supplementary *appropriation)*.

उपर्युक्त नौ शीर्षों के अंतर्गत बचतें भुगतानों के कम दावे प्राप्त होने के कारण हुईं।

Savings under the above nine heads were due to receipt of less claims for payments.

(III) निम्नलिखित मुख्य शीर्षों के अंतर्गत मार्च, 2012 में प्राप्त किया गया पूरक *विनियोग* प्रत्येक के सामने दर्शाई गई सीमा तक अप्रयुक्त रहा:-

(III) Supplementary *appropriation* obtained in March, 2012 under the following major heads remained unutilised to the extent as shown against each:-

(का) मुख्य शीर्ष "6001"-

(A) Major Head "6001" -

(क) "*अंतर्राष्ट्रीय वित्तीय संस्थाओं को जारी की गईं प्रतिभूतियां - अंतर्राष्ट्रीय मुद्रा कोष*" - *₹1.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹259286.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹259287.00 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, प्रतिभूतियों को कम भुनाने के कारण *₹118987.00 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा।

(a) "*Securities issued to International Financial Institutions – International Monetary Fund*"– the original *appropriation* of *₹1.00 lakh* was augmented to *₹259287.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹259286.00 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹118987.00 lakhs* - due to less encashment of securities.

(ख) "*प्रतिपूर्ति और अन्य बांड - 9% राहत बांड, 1999*" - *₹1351.00 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹11245.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹12596.00 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, भुगतानों के कम दावे प्राप्त होने के कारण *₹2195.83 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा।

(b) "*Compensation and Other Bonds - 9% Relief Bonds, 1999*"– the original *appropriation* of *₹1351.00 lakhs* was augmented to *₹12596.00 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹11245.00 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹2195.83 lakhs* - due to receipt of less claims for payments.

(खा) मुख्य शीर्ष "6002" - के अंतर्गत बचतें निम्नलिखित शीर्षों के अंतर्गत हुईं:-

(B) Major Head "6002" -

(क) "*यूरोपीय आर्थिक समुदाय से कर्ज*" - *₹662.69 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹82.81 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹745.50 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹15.63 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा;

(a) "*Loans from the European Economic Community (SAC)*"– the original *appropriation* of *₹662.69 lakhs* was augmented to *₹745.50 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹82.81 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹15.63 lakhs;*

(ख) "*अंतर्राष्ट्रीय विकास संघ से कर्ज*" - *₹400954.95 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹39344.55 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹440299.50 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹7928.41 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा;

(b) "*Loans from the International Development Association*"– the original *appropriation* of *₹400954.95 lakhs* was augmented to *₹440299.50 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹39344.55 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹7928.41 lakhs;*

(ग) "*अंतर्राष्ट्रीय कृषि विकास कोष से कर्ज*" - *₹5157.49 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹440.60 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹5598.09 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹160.88 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा;

(c) "*Loans from International Fund for Agricultural Development*"– the original *appropriation* of *₹5157.49 lakhs* was augmented to *₹5598.09 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹440.60 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹160.88 lakhs;*

(घ) *"अंतर्राष्ट्रीय पुनर्निर्माण और विकास बैंक से कर्ज "* - *₹229195.35 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹19662.55 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹248857.90 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹9629.43 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा;

(d) "*Loans from the International Bank for Reconstruction and Development*"– the original *appropriation* of *₹229195.35 lakhs* was augmented to *₹248857.90 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹19662.55 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹9629.43 lakhs;*

(ङ) "*जापान सरकार से कर्ज*" - *₹333015.71 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹50648.09 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹383663.80 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹8304.68 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा;

(e) "*Loans from the Government of Japan*"– the original *appropriation* of *₹333015.71 lakhs* was augmented to *₹383663.80 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹50648.09 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹8304.68 lakhs;*

(च) *"पेट्रोलियम निर्यातक राष्ट्र विशेष कोष संगठन से कर्ज"* - *₹830.80 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹64.70 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹895.50 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹9.72 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा;

(f) "*Loans from Organisation of Petroleum Exporting Countries Special Fund*"– the original *appropriation* of *₹830.80 lakhs* was augmented to *₹895.50 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹64.70 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹9.72 lakhs;*

(छ) "*अंतर्राष्ट्रीय विकास अभिकरण, संयुक्त राज्य अमरीका से कर्ज*" - *₹10883.77 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹777.02 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹11660.79 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹236.98 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा;

(g) "*Loans from the Agency for International Development, U.S.A.*"– the original *appropriation* of *₹10883.77 lakhs* was augmented to *₹11660.79 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹777.02 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹236.98 lakhs;*

(ज) *"पीएल - 480 परिवर्तनीय स्थानीय मुद्रा जमाओं के अंतर्गत संयुक्त राज्य अमरीका सरकार से कर्ज"* - *₹4993.88 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹392.90 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹5386.78 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹58.69 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा;

(h) "*Loans from the Government of U.S.A. under PL - 480 Convertible Local Currency Credits*"– the original *appropriation* of *₹4993.88 lakhs* was augmented to *₹5386.78 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹392.90 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹58.69 lakhs;*

(झ) "*रूसी परिसंघ सरकार से कर्ज*" - *₹79471.02 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹19533.57 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹99004.59 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹623.72 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा; और

(i) "*Loans from the Government of Russian Federation*"– the original *appropriation* of *₹79471.02 lakhs* was augmented to *₹99004.59 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹19533.57 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹623.72 lakhs;* and

(ञ) "*एशियाई विकास बैंक से कर्ज*" - *₹94606.50 लाख* के मूल *विनियोग* को *₹14854.46 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करके बढ़ाकर *₹109460.96 लाख* कर दिया गया था, जो तथापि, *₹1079.49 लाख* की सीमा तक अप्रयुक्त रहा।

(j) "*Loans from Asian Development Bank*"– the original *appropriation* of *₹94606.50 lakhs* was augmented to *₹109460.96 lakhs* by obtaining supplementary *appropriation* of *₹14854.46 lakhs* which, however, remained unutilised to the extent of *₹1079.49 lakhs.*

उपर्युक्त दस शीर्षों के अंतर्गत बचतें विनिमय दर वैभिन्न्य के कारण हुईं।

Savings under the above ten heads were due to exchange rate variation.

(IV) मुख्य शीर्ष "6001" के अंतर्गत बचतें निम्नलिखित शीर्षों के अंतर्गत हुईं:-

(IV) Under Major Head "6001" - savings occurred under the following heads:-

(का) "*बाजार कर्ज*" - *₹54331.29 लाख* की बचत (*₹7412800.00 लाख* के स्वीकृत *विनियोग* की तुलना में) कम दावों के प्राप्त होने और सरकार/पणधारकों द्वारा मांग और विक्रय विकल्पों का कम प्रयोग किए जाने के कारण हुई।

(A) "*Market Loans*" – saving of *₹54331.29 lakhs* (against the sanctioned *appropriation* of *₹7412800.00 lakhs*) was due to receipt of less claims and less exercise of call and put option by the Government/stockholders.

(खा) "अंतर्राष्ट्रीय वित्तीय संस्थाओं को जारी की गई प्रतिभूतियां - *अफ्रीकी विकास बैंक*" - *₹981.86 लाख* की बचत (*₹1521.00 लाख* के स्वीकृत *विनियोग* की तुलना में) प्रतिभूतियों को कम भुनाने के कारण हुई।

(B) *"Securities issued to International Financial Institutions - African Development Bank"* – saving of *₹981.86 lakhs* (against the sanctioned *appropriation* of *₹1521.00 lakhs*) was due to less encashment of securities.

(गा) "*14 दिनों के खजाना बिलें*" - *₹39087523.00 लाख* की बचत (*₹250056600.00 लाख* के स्वीकृत *विनियोग* की तुलना में) राज्य सरकारों द्वारा निवेशों का स्थानांतरण मध्यवर्ती खजाना बिलों से नीलामी खजाना बिलों को किए जाने के कारण हुई।

(C) "*14 days Treasury Bills*"- saving of *₹39087523.00 lakhs* (against the sanctioned *appropriation* of *₹250056600.00 lakhs*) was due to shifting of investments from Intermediatery Treasury Bills to Auction Treasury Bills by State Governments.

2. उपर्युक्त बचतें पुनर्विनियोग द्वारा प्रावधान को बढ़ाने के लिए आंशिक रूप से (*₹36460667.00 लाख*) प्रयुक्त हो गईं जैसा कि मुख्य शीर्ष "6001" - "*अर्थोपाय अग्रिमें*" - के अंतर्गत मार्च, 2012 में *₹36795072.00 लाख* का पूरक *विनियोग* प्राप्त करते समय संसद को पहले ही सूचित कर दिया गया था।

2. The above savings were partly (*₹36460667.00 lakhs)* utilised for augmenting the provision by re-appropriation as already reported to Parliament while obtaining supplementary *appropriation* of *₹36795072.00 lakhs* in March, 2012 under Major Head "6001" –*"Ways and Means Advances"*.